

HYDREF AUTUMN 2012

HAFREN

Y LLEOLIAD AR GYFER ADLONIAINT
THE ENTERTAINMENT VENUE



Swyddfa Docynnau
/ Box Office:

01686 614555

MEDI SEPTEMBER 2012 - IONAWR JANUARY 2013

Croeso i HAFREN

Yn ystod 2012, rydym wedi bod yn datlu ein hymrwymiad i ddod ar safon a'r amrywiaeth orau o'r Celfyddydau ac Adloniant atoch yng Ngogledd Powys dros gyfnod o ddeg mlynedd ar hugain. Mae hyn yn parhau gyda chais llwyddiannus i Gyngor Celfyddydau Cymru i ychwanegu elfen addysgol i'n gwaith. Rydym wedi manteisio ar bob cyfle i weithio mewn ysgolion a cholegau, ond bydd yr arian ychwanegol yma'n sicrhau bod Hafren medru gwneud mwy ac yn ogystal cynnal cefnogaeth gyson i bob ystod oed. Rydym yn gobeithio ymuno â darparwyr profiadol o ansawdd uchel ar gyfer darparu clybiau ar ôl ysgol a chlybiau perfformio'r celfyddydau yn ystod y gwyliau a fydd yn sicrhau bod Hafren yn parhau i fod wrth galon y gymuned. Cadwch olwg ar ein gwefan am newyddion pellach am y dyblygiad cyffrous hwn.

Mae ein cynlluniau i ehangu a datblygu'r cyfleusterau ar y cyd â Chyngor Sir Powys a Choleg Powys yn parhau ar frys, gyda chymorth ariannol gan Gronfa Loteri Cyngor Celfyddydau Cymru. Mae'r prosiect £ 7 miliwn wedi cyrraedd y cyfnod datblygu. Mae 'na gefnogaeth gref dros gael gofod stiwdio ychwanegol ac ardaloedd cwsmeriaid ehangach. Bydd y datblygiadau yma'n caniatáu gwll mynediad i'r bar a gwerthiant lluniaeth, ac yn ogystal yn rhoi cyfle i ni gysylltu â bwytly gwych y coleg "Themâu". Mae 'na hefyd gynlluniau ar gyfer cyfleuster Cerddoriaeth Gymunedol a fydd yn galluogi cyfleoedd i recordio sain o'r ansawdd uchaf ynghyd ag ystafelloedd ymarfer / addysgu. Unwaith eto, cadwch lygad ar ein gwefan a'r wasg leol am newyddion diweddaraf ar y prosiect / datblygiad yma.

Rwy'n gobeithio y byddwch yn mwynhau edrych drwy lyfryn Tymor yr Hydref. Ynddo ceir y cymysgedd arferol o gerddoriaeth, dawns, comedi ac adloniant i blant. Edrychwch am **Suggs, Dan Snow**, digrifwyr BBC Radio 4, **Clever Peter** a chanu Cymreig **Jodie Marie** - maent i gyd yn gwneud eu hymnndangosiadau cyntaf ar lwyfan Hafren y tymor hwn. Rydym yn falch iawn i groesawu yn ôl **AI Murray, Cwmni Theatr Hull Truck, Cwmni Theatr Mappa Mundi, Jeremy Hardy, Cwmni Dawns Cenedlaethol Cymru** a **Cherddorfa Genedlaethol Gymreig y BBC**. Yn dychwelyd hefyd mae'r cwmni eithriadol y **Birmingham Stage Company**, sy'n dod â'i dau gynhyrchiad terfynol o'r gyfres "**Horrible Histories**" - **Terrible Tudors a Vile Victorians**. Os nad ydych wedi archebu eich tocynnau, yna gwnewch cyn gynted â phosib oherwydd eu bod yn hynod boblogaidd. Rydym yn cynnal ein hymrwymiad i ddarparu llwyfan groesawgar i'r digrifwyr o'r radd flaenaf sydd yn awyddus i dreialu eu gwaith cyn ymgymryd â theithiau arena, ond mae'r rhain yn aml yn dod ar fyr rybudd. Yn sicr mae'n werth chweil ymuno â'n system e-bost ar ein gwefan www.thehafren.co.uk i sicrhau eich bod yn un o'r cyntaf i dderbyn gwybodaeth ynglyn â thocynnau.

Edrychwn ymlaen at eich croesawu eto cyn bo hir,

Sara Clutton Gweinyddwraig

SWYDDFA DOCYNNAU 01686 614555
GWEFAN www.thehafren.co.uk

dewch i gyfarfod â'r tîm

Sara Clutton Gweinyddwraig

Ffôn: 01686 614565

E-bost: admin@theatrhafren.co.uk

Peter Whitehead Rheolwr Technegol

Ffôn: 01686 614558

E-bost: tech@theatrhafren.co.uk

Del Thomas Rheolwr Marchnata

Ffôn: 01686 614556

E-bost: marketing@theatrhafren.co.uk

Anne Grieve Rheolwraig Swyddfa Docynnau

Ffôn: 01686 614555

E-bost: boxoffice@theatrhafren.co.uk

Siobhan Luikham Rheolwraig Blaen Ty

Ffôn: 01686 614555

E-bost: boxoffice@theatrhafren.co.uk

Melanie Pettit Cynorthwy-ydd Gweinyddol

Craig Bradbury Technegydd

Iain Humphreys Technegydd

Aled Woosnam Prentis Technegol

A 12 Staff y Bar a 30 Stiward Gwirfoddol
(*Diolch yn fawr i chi gyd*).

*Am fwy o wybodaeth ewch at dudalennau
30 a 31 neu ewch at ein gwefan
www.thehafren.co.uk*

cynllun cynilo



Edrychwch am y symbol yma, archebwch yn gynnar er mwyn arbed pres ar eich tocyn.



Edrychwch am y symbol yma i gael gostyngiad ar bris eich tocyn.



CYMRU CREADIGRHYDD
CYNGOR CELFYDDYD
THE ARTS COUNCIL OF WALES
SUPPORTING CREATIVITY



A MEMBER OF
itc
Independent Theatre Council

welcome to HAFREN

Throughout 2012 we've been celebrating our 30 year commitment to bringing the very best quality and range of arts and entertainment to North Powys. This continues with a successful application to the Arts Council of Wales for an additional educational strand to our work. We've always taken every opportunity to do work in schools and the colleges but this additional money will give us the opportunity to do more and give some consistency of support to all age ranges. We hope to be joining up with experienced, high quality providers for after school clubs and holiday performing arts clubs which will ensure that Hafren remains at the heart of the community. Look out on our website for further news of this exciting new development.

Our plans to extend and develop the facilities in conjunction with Powys County Council and Coleg Powys continue apace, with financial support from the Arts Council of Wales Lottery Fund. The £7million project is going into the development phase and there is strong support for an additional studio space, larger customer circulation areas which will give greater access to the bar and refreshment sales and also give us the opportunity to link into the fantastic college restaurant "Themes". There are also plans for a Community Music facility which will give access to top quality sound recording and rehearsal/teaching rooms. Again, keep an eye on our website and the local press for up to date news on this hugely significant development project.

I hope you enjoy looking through this Autumn Season brochure; there is the usual mix of music, dance, comedy and quality childrens entertainment. Look out for **Suggs, Dan Snow**, BBC Radio 4's comedians **Clever Peter** and Welsh singing sensation **Jodie Marie** who all make their debuts on the Hafren stage this season. We are delighted to welcome back **Al Murray, Hull Truck Theatre Company, Mappa Mundi Theatre Company, Jeremy Hardy, The National Dance Company of Wales** and the **BBC National Orchestra of Wales** alongside the outstanding **Birmingham Stage Company** who are bringing their final two productions of their "Horrible Histories" series – **Terrible Tudors and Vile Victorians**, if you haven't booked your tickets then do so soon as they are incredibly popular. We maintain our commitment to provide a welcoming stage to the top range comedians who are looking to try out their work before undertaking arena tours, but these often come in at quite short notice so it is definitely worthwhile signing up to our email alert system via the website www.thehafren.co.uk to make sure that you are one of the first to know about ticket information.

We look forward to welcoming you again soon,

Sara Clutton Administrator

BOX OFFICE 01686 614555
WEBSITE www.thehafren.co.uk

meet the team

Sara Clutton Administrator

Tel: 01686 614565

Email: admin@theatrhafren.co.uk

Peter Whitehead Technical Manager

Tel: 01686 614558

email: tech@theatrhafren.co.uk

Del Thomas Marketing Manager

Tel: 01686 614556

email: marketing@theatrhafren.co.uk

Anne Grieve Box Office Manager

Tel: 01686 614555

email: boxoffice@theatrhafren.co.uk

Siobhan Luikham House Manager

Tel: 01686 614555

email: boxoffice@theatrhafren.co.uk

Melanie Pettit Administration Assistant

Craig Bradbury Technician

Iain Humphreys Technician

Aled Woosnam Apprentice

Plus 12 Bar Staff and 30 Voluntary Stewards
(to whom we offer a very special thank you).

For Booking Information please see pages 30 - 31 or visit us online at www.thehafren.co.uk for further show listings and booking details.

saving schemes



Book early where you see this symbol to receive a discount.



Book for any three of the dramas to receive a discount on your tickets.



CYNGOR CŒLWYDD
SYNGOR CŒLWYDD DAU CYMRU
THE ARTS COUNCIL OF WALES
SUPPORTING CREATIVITY



A MEMBER OF
itc
Independent Theatre Circuit

THE SEARCHERS

John McNally | Frank Allen | Spencer James | Scott Ottaway



Tickets: £19 Concessions: £17



Thursday 20 September 8.00pm

In a remarkable career now spanning five decades and with such classic hits as *'Sweets For My Sweet'*, *'Needles and Pins'*, *'Don't Throw Your Love Away'*, *'Sugar and Spice'* and *'When You Walk In The Room'*, The Searchers have contributed enormously in establishing the UK as the world's leading nation in the music industry. There is no doubt that the decade that gave us The Beatles as well as The Searchers and many others was very special and will go down in history as being the most imaginative period of music creativity and expression.

Mae eu gyrfa nodedig bellach wedi para ers pum degawd ac maen nhw wedi gwerthu ymhell dros 40 miliwn o recordiau, ond mae The Searchers yn dal i apelio at gynulleidfaoedd o bob oed. Ynghyd â straeon ac atgofion, bydd y cyngerdd arbennig hwn yn cynnwys eu caneuon enwog i gyd.

SOLD OUT!

Al Murray

THE PUB LANDLORD

Broken Britain may be staring into the bottom of an empty pint glass, but don't lose hope – **Al Murray The Pub Landlord** is back to fill it up again, with a brand new show of epic proportions. Britain's most irrepressible Innkeeper will be serving up his premier brew of ale-inspired acumen and bar-room buffoonery this autumn, as part of his **2012 THE ONLY WAY IS EPIC TOUR**. This monumental new live stand-up show from the multi-award-winning comedian, directly follows the nationwide success of the Guv's twice extended Barrel of Fun tour, and is sure to sell-out fast. Get your orders in now!

"A National Treasure – FIVE STARS"

Daily Telegraph

Noson yng nghwmni y digrifwr Al Murray.

Tickets: £25.50 - RETURNS ONLY

Age Limit: Parental discretion advised. Show contains adult themes.

Friday 21 September 7.30pm

THE ONLY WAY IS EPIC TOUR

Frapetsus Productions Ltd presents

Thursday 27 September 7.45pm

The Fantastic NEW
Comedy

**Whose Coat
Is That
Jacket?**

Written By
Jack Llewellyn

From the
Creators of



Life in the small Carmarthenshire village of Trimsaran isn't for everyone. David and Angharad Williams love it there. So does Rhodri, their eldest son, but Ruth, Rhodri's English wife, doesn't fit in. She knows it and they know it. Feeling smothered and cut off, something has to give in this relationship and probably will very soon.

Written by and starring Jack Llewellyn, alongside Terri Dwyer (Hollyoaks, Loose Women) and Ieuan Rhys (Pobol y Cwm, Doctor Who). Rugby comedy Bred in Heaven was one of Wales' biggest hit shows of 2011. Now writer Jack Llewellyn turns his attention to the idea of 'Hiraeth' and tries to explain what makes small-town Wales so... well, Welsh!

Roedd y gomedï rygbi, Bred in Heaven, yn un o sioeau mwyaf llwyddiannus Cymru yn 2011. Nawr mae'r awdur Jack Llewellyn yn troi ei sylw at 'Hiraeth' fel syniad ac yn ceisio esbonio beth sy'n gwneud y Gymru blwyfol mor... wel, Gymreig!

Tickets: £10 Drama Special: £8



Friday 28 September 6.30pm



GWOBRAU BUSNES
POWYS 2012
BUSINESS AWARDS

CELEBRATING BUSINESS EXCELLENCE IN POWYS

Award Categories include:

- Farm Diversification
- Small Business
- Social/ Charity

Growth, International Trade and lots more...

Sponsorship opportunities still available for 2012

Visit the website at www.powysbusinessawards.co.uk for all the latest information on award categories and entry details.

For more information visit the website
or contact **MWMG** on **01686 628778**.



SUGGS

MyLifeStory

IN WORDS AND MUSIC

I've just turned 50, the kids have left home, and my cat just died.

In Suggs: My Life Story the Madness frontman takes to the stage in a hilarious, yet moving, one man tour de force playing to rave reviews. The death of Suggs' beloved cat on his fiftieth birthday triggers a personal quest to discover what happened to the father he never knew. Stunned by what he learns Suggs is taken back to his childhood on the tough streets of 1970's Soho and his first appearance on Top Of The Pops at the age of eighteen...

Is it a play? Is it stand up comedy? Is it Music Hall? Whatever it is hold on to your seats as Suggs goes on to stumble and plummet through the trap door of failure. Then trampoline back up to catch the passing trapeze of show business success!

With musical accompaniment and uncalled for interjection from Deano, his loyal manservant-cum-pianist.

*Noson unigryw yng nghwmni prif leisydd
Madness – Suggs.*

Tickets: £24.50 Balconies: £20



Sunday 30 September 3.00pm



BBC National Orchestra of Wales



Conductor **Andrew Gourlay** | Cello **Paul Watkins**

DVORÁK The Wood Dove

DANIEL JONES Cello Concerto

WAGNER Prelude Die Meistersinger

BEETHOVEN Symphony No 4

BBC National Orchestra of Wales returns to Newtown for another wonderful afternoon of classical music. The Orchestra will be led by Conductor Andrew Gourlay, and joined by acclaimed cellist Paul Watkins.

"Watkins' attention to detail was rewarding, as was his willingness to risk the softest possible touch; the slow second movement had moments of magic as he drew his sound back as far as it would go."

The Guardian

Cyngerdd gan Gerddorfa Genedlaethol Gymreig y BBC.

Tickets: £15 Over 65s: £12.75 Students: £6

Family 1 (1 adult, 1-2 children): £12.50

Family 2 (2 adults, 1-4 children): £18



Photo © Shambhala

ANDREW GOURLAY



Photo © Paul Marc Mitchell

PAUL WATKINS



Photo © Betina Skovbro

National
Cenedlaethol
Dance
Company
Wales
Cwmni
Dawns
Cymru

Thursday 4th October 12.45pm - 2pm Watch Dance Class
(open to Ticket Holders Only)
7.00pm - Pre-Show Talk | 7.45pm Performance
Friday 5th October 1pm Schools Matinée

This autumn at The Hafren, National Dance Company Wales presents an exciting programme of dance by three celebrated world choreographers: Christopher Bruce, Itzik Galili and Stephen Petronio. Together they have created an evening of inspiring work that is humorous, dramatic and demanding, all performed by an extraordinarily talented group of international dancers.

Bruce's new work Dream is a light-hearted tribute to the 2012 Olympic Games, while Galili's The Grammar Of Silence is edgy, dark and spellbinding. The programme is completed by Petronio's beautiful By Singing Light which is a timeless classic and a signature piece for National Dance Company Wales. Enjoy world-class dance in the company of three gorgeous productions performed by exquisite and beautiful dancers.

Interested in seeing how our dancers prepare their bodies for the evening's show? 'Watch Dance Class' to find out. For ticket holders only, contact box office for more details. Workshops also available, contact NDCWales Participation department: participation@ndcwales.co.uk

*Rhaglen hudolus gyffrous gan goreograffwyr Rhyngwladol.
Dyma waith newydd sbon gan y coreograffwr a'r
ddawnsraig Eleesha Drennan, mewn cynhyrchiad sy'n
cyffroi'r synhwyrâu.*

Tickets: £9 Children: £5

Photography by Roy Campbell-Moore.



Saturday 6 October 8.00pm

JODIE MARIE

The story of Jodie Marie starts off something like a joke – “man walks into a pub...” – and ends up like a fairy-tale. It’s the kind of thing that only happens in films, or dreams. But happen it did, and here she is, the brightest new star of 2012, already. After all, outrageous fortune often happens to those with outrageous talent. The landlady knew a singer. A 16-year-old local girl whose plumber dad was doing some work in the B&B. The teenager had sung at the Eisteddfod, the age-old Welsh cultural festival, and was a big draw at local weddings. She did a great cover of Patsy Cline’s Crazy and her version of Bette Midler’s Wind Beneath My Wings was to die for. Maybe her guest from London would like to hear her CD and give it to his son? The man, perhaps, raised his eyebrows. But it would have been churlish to refuse. The plumber fetched a CD from home and gave it to the landlady, who promptly played it to the holidaymaker. Then he called the kid from the management and record company...

When she felt that she and her songs were ready, Jodie Marie eventually agreed, in September last year, to sign with Decca. She began recording her album at the beginning of this year. Harcourt and Butler were the producers, and the focus was on capturing the spectral beauty of Jodie’s songs, and the moment – the entirety of the album was recorded live, save for the addition of strings at Konk.

“My songs are about something that’s happened to me, in my heart – Greeny Blue, for example,” she says of the spartan, singer-and-her-guitar-and-her-tears gem, “is probably one of the most important songs I’ve written. I really wanted to put across how I was feeling, because it was not a great time... Or the songs are about something I’ve seen someone really close to me go through.”

But in all of them, there’s an undeniable, irresistible unifying factor.

Mae'r gyfansoddwraig a'r gantores ugain mlwydd oed o Arberth, Jodie Marie wedi cael ei galw yn un o'r sêr newydd disgleiriaf ar gyfer 2012.

Photo © Jenny Zarins

Tickets: £9

NEWTOWN MUSICAL
THEATRE COMPANY

Friday 12 October 7.30pm
Saturday 13 October 2.30pm & 7.30pm



GILBERT
&
SULLIVAN'S

A COMIC OPERA
IN TWO ACTS



THE
PIRATES
OF PENZANCE

OR THE SLAVE OF DUTY

Newtown Musical Theatre Company presents *The Pirates of Penzance (or The Slave of Duty)* by W.S. Gilbert and Sir Arthur Sullivan. Join N.M.T.C. on the rocks of the coves and cliffs of Cornwall in this much loved operatic farce. A topsy-turvy tale of desperation, love, and paradox, where even the pirates are soft-hearted, and a Major General can have 15 daughters (some even older than himself!)

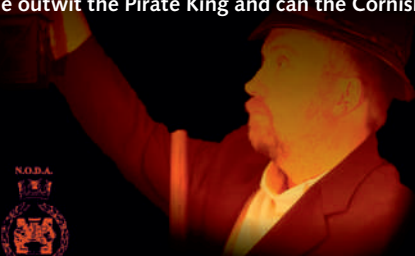
Frederic's duty of apprenticeship with the pirates is due to end today - on his 21st birthday - or so he thinks. But then he discovers that he was born on Feb. 29th ... can he outwit the Pirate King and can the Cornish Constabulary stop singing long enough to help him?!

Opera gomig boblogaidd Gilbert a Sulivan yn cael ei berfformio gan Gwmni Theatr Gerddorol y Drenewydd.

Tickets: £11 Concessions: £10

Family of 4 (2 adults, 2 children): £38

TY CERDD
MUSIC CENTRE WALES



Sunday 14 October 3.00pm

ANDREY CHULOVSKIY**GREGYNOG HALL near Newtown****PIANO RECITAL by concert virtuoso**

Russian composer and international piano and organ virtuoso Andrey Chulovskiy will be playing a varied programme for his third recital at Gregynog. This will include compositions from **'Beethoven', 'Chopin', 'Rachmaninov', 'Scriabin'** and **'Tchaikovsky'**. He will also present the premiere of his own Second Piano Sonata, **'The Ocean'**.

**Noson yn neuadd Gregynog gyda'r hynod
Dalentog Andrey Chulovskiy yn canu'r piano.**

**Tickets: £17 School Children: £7
Family: (2 adult, 2 children): £42**

Friday 19 October 7.45pm

**MID WALES CHAMBER ORCHESTRA
BALLET MASTERS – FROM PARIS TO HOLLYWOOD****James Slater Conductor | Marcia Crayford Leader**

Debussy Prélude à l'après-midi d'un faune (arr. Bowden)

Knussen Ophelia Dances Book

Stravinsky Danes Concertantes

Delibes Coppélia: Ent' racte et Valse

Ravel Ma mère l'Oye: cinq pièces enfantines

An evening celebrating music inspired by dance. Ma Mère l'Oye and L'après-midi d'un faune were both premiered in Paris 100 years ago in 1912, with Nijinsky's sensual choreography to Debussy's music provoking a scandal. Coppélia takes us back to the world of French classical ballet while Knussen's iconic Ophelia Dances is a contemporary response inspired by Debussy among others. Stravinsky's witty and playful Danes Concertantes take us across the Atlantic to Hollywood, where the composer settled after leaving Paris at the end of the second world war.

Cyngerdd gan Gerddorfa Siambr Canolbarth Cymru.

Tickets: £12 Early Saver: £10
(if booked by Friday 28th September 2012)



Andrey Chulovskiy



ANDY BRIGGS

Friday 19 October 10.00am & 1.00pm

Children's and teenage author Andy Briggs talks about his writing, especially the revival of the Tarzan story. For invited school classes only. Andy Briggs is the author of the Hero.com series and the Villain.net anti-series for Young Adults. He's a screenwriter - working on numerous movies and TV shows both in the US and around the world. Now he's moving to the other side of the table and is tackling the new role as a producer with several movies in development. Now Andy has rebooted the TARZAN franchise for a whole new generation..."

Tickets: Free To Schools



Thursday 25 October 8.00pm

COWBOIS

TAITH GWERIN GYFOES O GYMRU

gyda Cowbois Rhos Botwnnog / The Gentle Good / Georgia Ruth

Ffurfiwyd Cowbois Rhos Botwnnog yn 2005 gan dri brawd o Ben Llyn. Dros dreigl amser, mae'r band bellach yn saith aelod, ac mae'r swm bellach wedi gwro o fod yn ganu gwlad pync-aid, i fod yn ganu gwlad a gwerin hiraethus, llawn harmoni. Mae eu halbwm newydd, 'Draw Dros y Mynydd', newydd gyrraedd y siopau, hyn yn dilyn derbyniad gwresog eu hail albwm, 'Dyddiau Du, Dyddiau Gwyn' (Sbrigrn Ymborth). Mae eu gyrfa gerddorol wedi mynd o nerth i nerth, gan gynnwys gwahoddiad i chwarae yng Ngwyl y Dyn Gwyrdd, Gwyl Dinefwr a No Direction Home, i enwi dim ond tri o'u cyraeddiadau.



CONTEMPORARY WELSH FOLK TOUR

with Cowbois Rhos Botwnnog / The Gentle Good / Georgia Ruth

Cowbois Rhos Botwnnog was formed in 2005 by three brothers from the Llyn Peninsula. At that time they played an eclectic mix of punkish, country-esque songs laced with a splash of traditional Welsh folk songs. By now, the band have adopted four other musicians, and have established a more tender, harmony filled folk and country vibe to their set. They have performed regularly throughout Wales and beyond the past year has seen them on the stage at The Green Man Festival, No Direction Home and the Dinefwr Literature Festival.

Tickets: £10





Y gwr fu'n gyfrifol am dori raff a oedd yn dal ei ffrind ar ochr y mynydd- hanes gweifreiddiol am ddringo yn yr Andes...



Tickets: £10 Early Saver: £8
(if booked by Friday 28th September 2012)

Saturday 20 October 7.45pm

SIMON YATES

'THE WILD WITHIN' - AN ILLUSTRATED PRESENTATION

For the last ten years Simon has climbed in some of the world's most remote, uninhabited and inaccessible mountain ranges - his desire to visit these places complemented by an increasing appreciation of physical isolation and the commitment of climbing in such places with just a single companion. This period has been one of the most productive of his mountaineering career with notable first ascents in The Cordillera Darwin in Tierra del Fuego, The Wrangell St-Elias on the Alaskan-Yukon border and in Eastern Greenland. Simon will take the audience on a journey to these remarkable places and share with them the drama, excitement and beauty of modern exploratory mountaineering.



Tickets: £10 Drama Special: £8

Friday 26 October 7.45pm

NEVILLE'S ISLAND

A COMEDY IN THICK FOG!

By TIM FIRTH | Directed By RICHARD TUNLEY

Starring: Keiron Self (*My Family, High Hopes*) as ANGUS, Jams Thomas (*Being Human, Stella, Belonging*) as NEVILLE, Gareth Bale (*Indian Doctor, Y Pris, High Hopes*) as GORDON, Peter Brad-Leigh (*Dinnerladies by Victoria Wood*) as ROY.

When four out-of-condition, middle-aged businessmen from Wales are sent off on a team building exercise in the Lake District they become the first people ever to get shipwrecked on an island on Derwentwater. Bound in fog, menaced by wildlife and cut off from the world with only a single cold sausage between them, tempers soon fray...

Mae Neville's Island, sy'n ddrygionus o ddoniol gyda ffraethineb cynnil, yn cyfuno comedi â drama wirioneddol wrth iddi wneud hwyl am ben rheolwyr, gwrywod a chanol oed.

Limited Tickets Available

Saturday 27 October 7.30pm

JETHRO

Jethro made his TV debut on Treasure Hunt playing a pirate co-host. In addition to his appearances on stage and video, Jethro has made record nine appearances on TV shows hosted by Des O'Connor.

Noson o hwyl a chwerthin yng nghwmni'r digrifwr poblogaidd, Jethro. **Tickets: £19**

HULL TRUCK presents

Thursday 1 November 7.45pm

THE STRANGE CASE OF DR JEKYLL & MR HYDE

by NICK LANE

Doctor Henry Jekyll is a good man. Successful within his field, respected by his peers... and close to a neurological discovery that will change the face of medical science forever. But his methods are less than ethical.

When a close friend and colleague threatens to expose and destroy his work, Jekyll is forced to experiment on himself – and something goes very wrong. Or very right.

Suddenly Jekyll has a new 'friend', the brutal Edward Hyde, and he has willed his entire fortune to him. But what is Jekyll's true legacy?

Love, betrayal and murder combine in this chilling adaptation of Robert Louis Stevenson's classic tale of good and evil.

Addasiad iasol breuddwydiol o stori glasurol Robert Louis Stevenson gan Nick Lane.

"[Hull Truck] has a knack of unearthing the best local talent – such as Nick Lane"
Yorkshire Post



Tickets: £10 Drama Special: £8

TREDEGAR TOWN BAND



The musical origins of Tredegar Town Band can be traced back to 1849 when a local brass band from the Welsh Valley town was reported to have led a procession to celebrate the opening of a new mill for the Tredegar Iron and Coal Company. However, a formal organisation was not constituted until 1876.

Friday 2 November 8.00pm

CURRENTLY RANKED 3RD IN THE WORLD

Tredegar enjoyed increasing success in contests after the Second World War, under the direction of first, Cornelius Buckley, followed later by John Childs. This resulted in the Second Section Champion Band of Great Britain title in 1973, their first Champion Band of Wales title in 1974 and victory at the Grand Shield in 1976. Firmly established in the top echelon of brass banding ever since, Tredegar Town Band has been Champion Band of Wales a further eight times.

The latest contest renaissance came with the appointment of Ian Porthouse as Musical Director in 2008, immediately regaining the Welsh Area title and subsequently achieving increasingly impressive domestic and national contest results. 2010 was truly historic, with the band claiming no less than seven major domestic and national titles, culminating with the unique double feat of winning the Grand Shield and the British Open Championship in the same year.

Cyngerdd gan fand pres tref Tredegar.

Tickets: £10 Children: £5

Saturday 3 November 8.00pm

THE WILL JOHNS BAND

Will Johns is undeniably Rock Aristocracy. While his father, Andy Johns worked on the recordings of Led Zepplin, Eric Clapton, Rolling Stones and more, and his mother is legendary actress and model Paula, the line-up of his uncles is Rock 'n' Roll Royalty! There's Glyn Johns [produced Rolling Stones 'Let It Bleed, The Band, Clapton, The Who, Eagles and much more], Mick Fleetwood, George Harrison..... and Eric Clapton.

Will is the latest in that line of great British Rock and Blues guitarists that goes back to Clapton through Peter Green, Mick Taylor and Mark Knopfler. Clapton was Will's guitar mentor and Will has played in bands with Jack Bruce, Joe Strummer, Bill Wyman and Ronnie Wood, and formed the band Glyda with Ronnie's son Jesse James Wood in Los Angeles. His brilliant new album, Hooks & Lines is produced by Will with all the style and elan of his father, and is set for international release in October.

Will Johns Band - Cyfuniad o lais tanllyd a gitâr, mae ei gyfansoddiadau a pherfformiadau yn cyfuno roc a'r blues.

Tickets: £8.50 Early Saver:£6
(If booked by Friday 12th October 2012)



Friday 9 November 7.45pm

Strap in Clever Peter

Clever Peter are an award-winning comedy sketch group, described as a cross between Monty Python and The League of Gentlemen. Since 2008 they have created and performed three critically acclaimed live shows at festivals and venues all over the UK, including the Edinburgh Fringe. They have more recently been working on a four part BBC Radio 4 series with Pozzitive Productions which was aired in May 2012. Regarded as one of the best live sketch acts on the comedy circuit, this show is a mixture of the best material from the past four years, plus new sketches from their Radio 4 series.

'Terrific! If they don't go very far soon, there's no such thing as British Justice. Clever? Not half. Dominic Cavendish,

THE DAILY TELEGRAPH

Digrifwr sy'n adnabyddus yn bennaf am ei waith ar Radio 4.

Tickets: £7.50 Early Saver: £5
(if booked by Friday 12th October 2012)



Saturday 10 November 7.30pm

A FESTIVAL OF REMEMBRANCE

Newtown Silver Band Musical Director: **Steve Edwards**
Penybont Fawr Male Voice Choir Conductor: **Rhonwen Jones**
Band Compere: **Mrs Helen Bennett**
Choir Compere: **Mr Trevor Foulkes**
Commendation: **Rev Andy Grimwood**
Members and Standard Bearers of local Royal British Legion branches

A Concert split between Newtown Silver Band and Penybontfawr Choir with a commendation, last post and ceremony to mark Remembrance day.

Newtown Silver Band have been an ever-present musical group serving Newtown & District continuously since 1880.

Penybontfawr Male Voice Choir draw their members from a wide area that includes the Banw valley and includes the villages of Llansilin, Llanrhaedr -Ym-Mochnant and Llanymynech.

All Proceeds will be donated to the 'Help for Heroes' charity.

Tickets: £7 Children: £4



Cyngerd yd yn arbennig ar gyfer Diwrnod y Cadoediad.

Friday 16 November 7.45pm
 Saturday 17 November 7.45pm

A MAPPA MUNDI | TORCH THEATRE | THEATR MWLDAN CO-PRODUCTION

A MIDSUMMER NIGHT'S DREAM

by William Shakespeare | directed by Peter Doran

Peter Doran directs an outstanding cast of twelve young lovers, warring fairies and mischievous Mechanicals – who meet in a moonlit forest in this magical adaptation of Shakespeare's classic comedy. Set on the home front during the Second World War, this new production of *A Midsummer Night's Dream* tells of a very British way of life, of an old class structure weakened by the destructiveness of war. Yet despite the conflict there is an underlying feeling of adventure - romance is in the air, and people live life for the moment, not knowing what tomorrow may hold.

Peter Doran sy'n cyfarwyddo cast arbennig o deuddeg - cariaden ifainc, tylwyth teg rhyfelgar a mecanwaith diresidus - sy'n cyfarfod mewn fforest olau lluedd yn yr addasiad hudol hwn o gomedï glasuwr Shakespeare, sydd wedi ei gosod ar y ffyrnt cartref yn ystod yr Ail Ryfel Byd. Cynhyrchiad dyfeisgar tu hwnt gyda ffraethineb drygionus, gwir swyn, a dihangfa symbolaidd oddi wrth realiti.



Cynor Celfyddydau Cymru
Arts Council of Wales



Llywodraeth Cymru
Welsh Government

Supported by the Welsh Government and the Arts Council of Wales through the National Performing Arts Touring scheme.

WW



Tickets: £10

Drama Special: £8

An Audience with

DAN SNOW

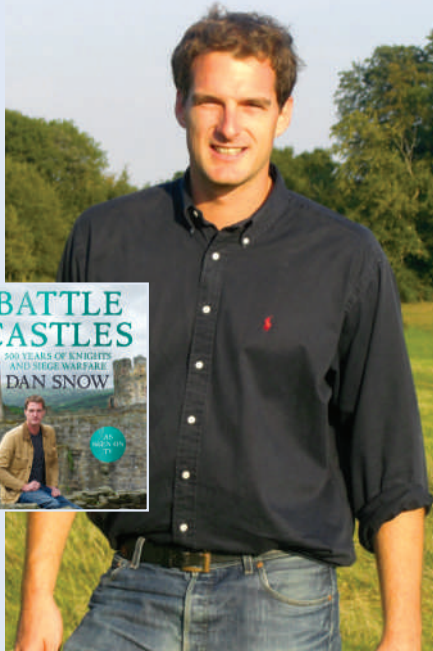
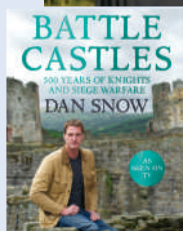
Dan's new book, CASTLES - due out in September, will tie in with a BBC TV series of the same name and will follow the building of these epic structures and the bloody weapons used to defeat them. In this illustrated talk Dan Snow charts the history and development of castle warfare through the stories of six great castles. Each represents the best of its type and period, and has been tested in battle. In his usual lively and engaging style now so well known to TV viewers Dan recounts the history of the castles, gives an account of how each was built, by whom and why. The TV series will bring the castles back to life with specially developed computer graphics. From Dover Castle to the astonishing Crac des Chevaliers in the Holy Land Dan will investigate how these mammoth structures were built and used.

Noson yng nghwmni yr hanesydd a chyflwynydd teledu Seisnig Dan Snow.

Tickets: £12



Wednesday 21 November 7.30pm



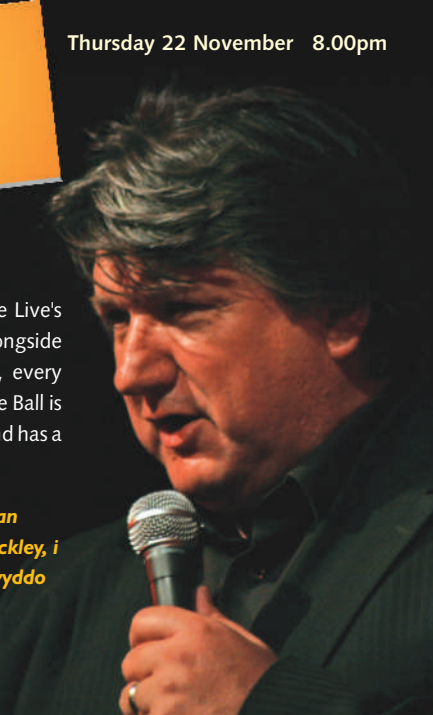
Thursday 22 November 8.00pm



Football-mad comedians Bob Mills and Ian Stone, stars of BBC Five Live's award winning 'Fighting Talk' programme, will line up on stage alongside show host Will Buckley to sift through every goal, every transfer, every manager sacking and every training ground shooting incident. Off the Ball is a panel show chat format that puts the boot into the beautiful game and has a laugh about it. It's football punditry, for the fans and by the fans!!

Bydd dau gomedïwr sydd wedi gwirioni ar bêl droed - Bob Mills ac Ian Stone yn camu i'r llwyfan ochr yn ochr â chyflwynydd y sioe, Will Buckley, i fynd drwy bob gôl, pob trosglwyddiad, pob rheolwr sydd wedi'i ddiswyddo a phob achos o saethu ar gae ymarfer.

Tickets: £16 Concessions: £15



Friday 23 November 8.00pm

JEREMY HARDY

Jeremy Hardy has been a stand-up comic since 1984 and will be one until he dies or wins the lottery. Jeremy is best known for his work on Radio 4, notably on **'News Quiz', 'I'm Sorry I Haven't a Clue'** and **'Jeremy Hardy Speaks to the Nation'**. In 2010, he published a book, *My Family and Other Strangers*, chronicling his desperate search for interesting ancestors.

"In an ideal world, Jeremy Hardy would be extremely famous, but an ideal world would leave him without most of his best material." THE GUARDIAN.

"A comic genius." SANDI TOKSVIG.

**Digrifwr sy'n adnabyddus yn bennaf
am ei waith ar Radio 4.**

Tickets: £14 Unemployed: £5



Saturday 24 November 6.30pm

Roald Dahl's Little Red Riding Hood and the Three Little Pigs

Award winning company, Ballet Cymru, present an extraordinary vision. Two stories from the mind of the most popular storyteller in the world, Roald Dahl.

Ballet Cymru, bring to life these timeless stories using the company's unique blend of classical technique and storytelling, featuring choreography by Creative Wales Award winner Darius James and sets/costumes by internationally recognised designer Steve Denton. With stunning costumes, breathtaking choreography and laugh-out-loud humour this production is an imaginative evening of beautiful dance for lovers of ballet and original storytelling.

Dyma fersiwn newydd o stori Hugan Fach Goch sy'n seiliedig ar stori'r awdur poblogaidd i blant, Roald Dahl yn ei lyfr Revolting Rhymes, ac sydd wedi'i ail-ddychmygu ar gyfer y llwyfan gan Ballet Cymru.

balletcymru



Photo © John Bishop.

Tickets: £10 Children: £6

GRIMM TALES

adapted by **Carol Ann Duffy** and dramatised by **Tim Supple**

Playful, mischievous and deliciously scary fairy tales for all the family. In the dead of night, the moon is hiding behind a cloud, and deep in the dark, dark forest two children are lost, scared and hungry...How are we ever going to get out of this enormous forest? A young girl, exhausted with work and deprived of a bed, lies down in the dirty ashes. Her stepsisters, with hearts as ugly as thorns, snigger at her. Shake your leaves and branches, little tree, Shower gold and silver down on me. The award-winning Theatr Lolo brings you the magical stories of the Brothers Grimm. Including Ashputtel (the original Cinderella story) and Hansel & Gretel, there are sure to be stories you know and some that you may not.

*Storiau tylwyth teg
chwareus, direidus a
phleserus o frawychus
i'r teulu i gyd.*



Tickets: £7 Children £5 Adults

Family of 4 (2 adults, 2 children): £20

For a family audience, recommended age 6+

HORRIBLE HISTORIES

TWO SHOWS
LIVE ON STAGE

Ticket Price
Freeze - same
prices as 2011

BY TERRY DEARY

**TERRIBLE
TUDORS**

**VILE
VICTORIANS**

Tues 4 December 7.00pm
Wed 5 December 10.00am
Thurs 6 December 1.00pm
Fri 7 December 10.00am
Sat 8 December 2.00pm

Wed 5 December 1.00pm
Thurs 6 December 10.00am
Fri 7 December 1.00pm
Sat 8 December 10.30am



Tickets:
Adults: £10
Children: £8
School Parties: £7.50

WE ALL WANT TO MEET PEOPLE FROM HISTORY - THE TROUBLE IS EVERYONE IS DEAD!

So it's time to prepare yourselves for HORRIBLE HISTORIES live on stage! Using actors and ground-breaking 3D special effects, these two astounding shows - TERRIBLE TUDORS and VILE VICTORIANS - are guaranteed to thrill you and your children. Historical figures and events will come alive on stage and hover at your fingertips!

TERRIBLE TUDORS From the horrible Henries to the end of evil Elizabeth, hear the legend (and the lies!) about the torturing Tudors. Find out the fate of Henry's headless wives and his punch up with the Pope. Survive the Spanish Armada as it sails into the audience!

VILE VICTORIANS Could you be a Victorian historian? What exactly did a baby farmer do? Can you escape the misery of the mines or the filth of the factories? Do your best to dodge the rotten railway and prepare for the Charge of the Light Brigade.

*Rydym ni i gyd eisiau cyfarfod pobl hanesyddol. Y drafferth yw bod pawb wedi marw!
Felly mae'n amser i chi baratoi eich hun ar gyfer HORRIBLE HISTORIES yn fyw ar y llwyfan!*

MEDIEVAL BANQUET

— EVENING —

*Tuesday 11th - Wednesday
12th December 2012*

£15.95

Entertainment will be provided by a
Jester and various other artists.

All food will be served by the
students of Coleg Powys Award-
winning Catering Department.

*Winter Vegetable Soup served
with Rustic Style Breads*

*Whole Roasted Hogs and Game
served with Gravys and
Roasted Root Vegetables*

*Baked Egg Custard and
Seasonal Stewed Fruit
and a mug of Real Live Ale*



THEMES RESTAURANT PRE-SHOW DINNER

Come and have dinner with us
before you go to a show.

TWO COURSES

£9.95

THREE COURSES

£12.95



Open from 5pm till 7.30pm
Full Bar and Wine List Available.

*Gwledd Canoloesol wedi eu baratoi a'u
goginio gan fyfyrwyr Coleg Powys.*



Photo © John Bishop.

montgomery

 maldwyn

Thursday 13 December 7.30pm
 Friday 14 December 7.30pm
 Saturday 15 December 7.30pm

YFC PANTOMIME Y PANTOMEIM

MONTGOMERY YFC / CFFI MALDWN

Written & Produced by Hywel Davies & Roger Hughes

An hilarious pantomime written to celebrate 75 years of the Montgomery Federation of Young Farmers Clubs. Join members past and present for a night of fun and entertainment.

**Ysgrifennwyd a Chynhyrchwyd gan
 Hywel Davies a Roger Hughes.**

**Pantomeim llawen a ysgrifennwyd i ddathlu 75 mlynedd
 Ffederasiwn Clybiau Ffermwrwyr Ifanc Sir Drefaldwyn.
 Ymunwch ag aelodau'r gorfennol a'r presennol am
 noson o hwyl ac adloniant.**

Tickets / Tocynnau: £10

Bar meals available on all performances for just £5 - Chicken, Sausage or Chilli with Rice or Chips and selection of deserts available for £2.50. Please book and pay in advance.

Ydydd Mawrth 18 Rhagfyr 10.00yb & 1.00yp
 Tuesday 18 December 10.00am & 1.00pm

**Cwmni Martyn Geraint a Theatrâu
 Rhondda Cynon Taf**

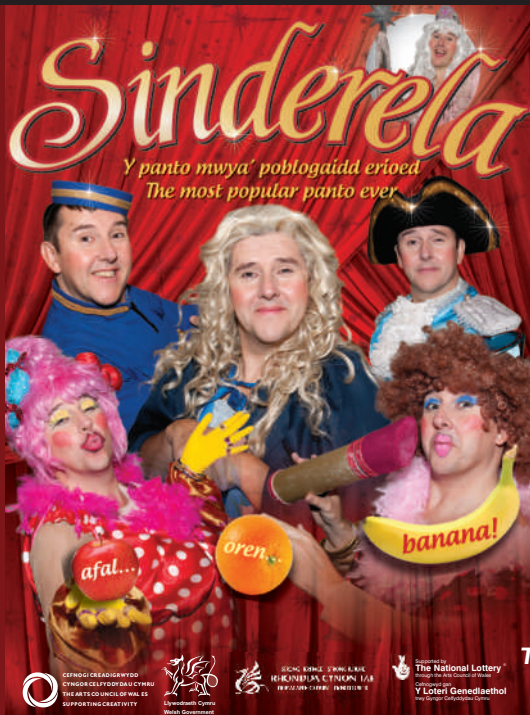
Awdur a Chyfansoddwr /
 Writer and Composer: **Martyn Geraint**
 Cyfarwyddwraig / Director: **Angharad Lee**

Dewch i ymuno â Martyn Geraint a'i ffrindiau wrth iddyn nhw gyflwyno hanes merch fwyaf enwog o fyd hudolus y pantomeim, sef, Sinderela. Ond yn ôl arferiad sioeau byth-gofiadwy MG, mae hyd yn oed mwy o antur nag arfer yn disgwyl Sinderela eleni!

Come and join Martyn Geraint and his friends as they present the most famous story of them all from Pantoland - a Welsh language version of Cinderella. But in the best tradition of MG's never-to-be-forgotten shows - there's even more of an adventure than usual awaiting our heroine this year!

Tocynnau: £10 Oedolion £8 Plant £7.50 Ysgolion

Hyd / Duration: 80 - 85 mins ysgolion / schools (heb doriad / without interval)
 110 mins cyhoedd / public (yn cynnwys toriad / including interval)



Sinderela
 Y panto mwyaf poblogaidd erioed
 The most popular panto ever

CEIRIADU CREADIGRWDY
 CENHIDU CLAYR FODOLU CYMRU
 THE ARTS CO-UNION OF WALES
 SUPPORTING CREATIVE CITY

13 PRINCEBYS CEFN
 WELSH GOVERNMENT

CEICHC, RONGE, SYRNG, ELAINE
 IRELAND, JAY, C. TYNON, L. J. R.
 H. P. J. 1989 - 1988, PENNELL, J. R.

The National Lottery
 through the Arts Council of Wales
 Y Loteri Genedlaethol
 through the Arts Council of Wales

KOSHKA

RUSSIAN WINTER AND GYPSY FIRE

Wednesday 19 December 8.00pm

Gypsy super-trio Koshka - Oleg Ponomarev and Lev Atlas (violins) and Nigel Clark (guitar) - bring a seasonal flavour from Russia this December. Their vibrant, enthralling Gypsy music, combining conservatoire rigour with sheer, wild Gypsy flair (plus more than a touch of wit and innovation) is interspersed with tales and anecdotes giving an insight into the traditions of winter and Christmas in their native Russia.

With a recently released new album, Koshka are breathtaking, dazzling musicians, the fiddles soaring with passion and precision as they scale ever dizzier heights of creativity and invention.

“Quite simply, this could be the finest violin you ever hear in your life.”

WASHINGTON POST

Mae Koshka yn rhoi cyfle i gynulleidfaoedd weld a chlywed cerddoriaeth Sipsiwn fel erioed o'r blaen.

Tickets: £10 Early Saver: £8
(If booked before Friday 23rd November 2012)



Friday 21 December 8.00pm

THE BON JOVI EXPERIENCE

Formed in 1983, Bon Jovi is an American rock band from Sayreville, New Jersey, fronted by lead singer and namesake Jon Bon Jovi. Throughout their career, the band have sold over 120 million albums worldwide, and they performed more than 2,600 concerts in over 50 countries for more than 34 million fans. In 2006 Bon Jovi were inducted into the UK Music Hall of Fame, and in 2004 they were ranked number 14 in Q magazine's **“50 Greatest Bands of All Time”**.

They are the only Bon Jovi tribute band in the world to have actually played and shared a stage with Jon Bon Jovi himself! (Fans will have thought there were two Bon Jovis on stage that night, so much does lead singer Tony Pearce resemble Jon Bon Jovi!)

Teyrnged i'r band roc poblogaidd Bon Jovi.

Tickets: £15 Concessions: £14



Montgomeryshire District Sports Council
Cyngor Chwaraeon Sir Drefaldwyn

Friday 25 January 7.00pm
Open to the Public



ANNUAL SPORTS AWARDS GWOBRAU CHWARAEON BLYNYDDOL

Kindly Sponsored by Severn Trophies, Newtown and the County Times
Noddwyd trwy garedigrwydd Severn Trophies, Y Drenewydd a'r County Times



Severn Trophies Details: Tel: **01686 62442** Email: sales@severntrophies.co.uk
Web: www.severntrophies.co.uk #Facebook

SPORTS AWARDS – WHAT ARE THEY?

Sports awards in Montgomeryshire are a way of recognising and celebrating the sporting success of sporting individuals and those involved in sport at all levels.

GWOBRAU CHWARAEON – BETH YDYN NHW?

Mae gwobrau chwaraeon yn Sir Drefaldwyn yn ffordd o gydnabod a dathlu llwyddiant unigolion mewn chwaraeon a llwyddiant y rhai hynny sy'n ymwneud â chwaraeon ar bob lefel.



Nominate your favourite Sports Star or Team in Powys (see below for categories).

CATEGORIES / CATEGORIAU

- Sports Personality of the Year Personoliaeth Chwaraeon y Flwyddyn
- Junior Sport Personality Under 12's & 18's Personoliaeth Chwaraeon Iau O dan 12 a 18
- Disabled Sportsperson of the Year Personoliaeth Chwaraeon Anabledd y Flwyddyn
- Junior & Senior Sports Team of the Year Tîm Chwaraeon Iau'r a Hyn y Flwyddyn
- Club of the Year Clwb y Flwyddyn
- Volunteer of the Year Gwirfoddolwr y Flwyddyn
- Young Sports Leader of the year Arweinydd Chwaraeon Ifanc y Flwyddyn
- Coach of the Year Hyfforddwr y Flwyddyn
- Service to Sport Gwasanaeth i Chwaraeon

For an application form or more information please email or phone Tricia Turner on / Am ffurflen gais e-bostiwrch Tricia Turner ar Email / Epost: tricia.turner@powys.gov.uk Tel / Ffon: 01686 614060

Saturday 16 March 8.00pm

RHYDIAN ROBERTS

Rhydian Roberts was discovered on the X Factor in 2007 where he was touted as the bookies favourite to win.

Beginning as a boy soprano at just age three, Rhydian's goal has always been to connect with the British public through the gift of his classically trained voice. Since then he has been featured in the **'Classical Brits'** at the Royal Albert Hall in London, toured the UK in Jeff Wayne's **'War of the Worlds'**, **'Grease'** and **'We Will Rock You'**. His TV series **'Rhydian'** for S4C broke all previous records for a television show made in Wales.

His 2013 UK concert tour is sure to be a sell out, so book your tickets now!

Tickets: £20



Monday 8 April 8.00pm

Lee Hurst

Too scared to leave the house

Hilarious comedian Lee Hurst is back on the road with his new show, **'Too Scared to Leave the House'**. In this show Lee casts his comedy eyes over the many end-of-the-world scare stories from Acid Rain and Global Warming to Bird Flu and Mad Cow Disease and many other 'apocalyptic disaster predictions' that never were. He also muses over all the everyday dangers that face us in our daily lives. Ultimately Lee believes that you choose your own fate... You can stay indoors, hoarding cans of beans, clutching a Ray Mears book or you can go out and laugh in the face of doom.

Many of the over thirties will remember Lee from the hit BBC TV show **'They Think It's All Over'**.

NB: Lee is one of those rare comedians that does not swear during his performance.

Tickets: £14

Concessions: £12



Come and join us for pre-show dinner.

Look for the  symbol to see which nights we are open.

All dishes are prepared, cooked and served by Coleg Powys Catering Students.

£9.95 - 2 Courses

£12.95 - 3 Courses

Dinner is served from 5.00pm - 7.30pm

For a full brochure please call the

Hafren Box Office

Bookings Only

01686 614555

The Catering department offers VRQ and NVQ qualifications in Food Production and Food and Beverage service on a full or part-time basis.

A Typical Menu at Themes Restaurant

Homemade Carrot and Coriander Soup

Ham Hock Terrine with

Homemade Red Onion Chutney

Traditional Welsh Rarebit

Roast Chicken with

Traditional Accompaniments

Fillet of Salmon Baked with a Herb Crust

Grilled Bacon Chop with a

Honey Ginger and Mustard Glaze

Homemade Macaroni Cheese

All Served with a Selection of Potatoes and Vegetables

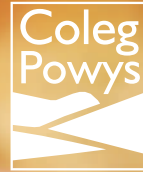
Steamed Syrup Sponge and Custard

Pannacotta

Lemon and Basil Mousse

Chocolate Tart

**Call 01686 614555 or email
boxoffice@theatrhafren.co.uk**



Themes
restaurant



www.coleg-powys.ac.uk

BRIAN JONES

Early September - Mid November 2012

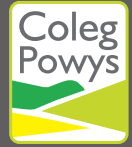
Over the last few years Brian has had a series of highly successful exhibitions at the gallery bar. His latest collection of paintings are all oil on canvas and has given him the opportunity to paint a wealth of inspirational scenery, capturing the exquisite colouring and moods of the Mid Wales countryside. He has used this opportunity to recreate some of his favourite paintings from past shows and introduced a series of hand embellished prints to compliment the original paintings. The whole exhibition is designed to take you on a seasonal journey through our surrounding countryside, capturing some very special moments.



BRIAN E. JONES
2012

the gallery bar

Coleg Powys



Achieving Excellence in All We Do

Coleg Powys offers a wide range of courses to meet the needs of people of Powys. These include:

- Full-time vocational courses, equivalent to A Levels.
- Work based learning and apprenticeships.
- Part-time training courses, for professionals looking to broaden their skills.
- Adult & Community Education, daytime and evening classes.
- Degrees, for those looking to study at a higher level but remain closer to home.

Cyflawni Rhagoriaeth Ym Mhopheth A Wnawn

Mae Coleg Powys yn cynnig ystod eang o gyrsiau i ddiwallu anghenion pobl Powys. Ymhlith y rhain, mae:

- *Cyrsiau galwedigaethol Llawn-amser , sy'n gyfwerth â Safon Uwch.*
- *Dysgu seiliedig ar waith a phrentisiaethau.*
- *Cyrsiau Hyfforddiant rhan-amser, i weithwyr proffesiynol sy'n dymuno ehangu eu sgiliau.*
- *Dosbarthiadau Dysgu Oedolion a'r Gymuned yn ystod y dydd a gyda'r nos.*
- *Graddau, i'r rhai sydd am astudio ar lefel uwch ond am aros yn agos i'w cartref.*

Performing Arts

For those interested in theatre the College offers Performing Arts courses to suit all levels, from beginners to experienced performers. Based in Brecon and Newtown the courses make use of the professional facilities of Hafren and Theatr Brycheiniog. The college has enjoyed a lot of success in recent times with students not only achieving top level grades but also touring their productions in China and France, taking part in Youth Theatre Festivals, working alongside the Mid Wales Opera and being cast in national tours and West End productions.



Celfyddydau Perfformio

I'r rhai sydd â diddordeb yn y theatr mae'r Coleg yn cynnig cyrsiau Celfyddydau Perfformio sy'n addas i bob lefel, o ddechreuwr i berfformwr profiadol. Lleolir y rhain yn Aberhonddu a'r Drenwydd ac mae'r cyrsiau'n gwneud defnydd o'r cyfleusterau proffesiynol Hafren a Theatr Brycheiniog. Mae'r coleg wedi mwynhau llawer o lwyddiant yn ddiweddar gyda myfyrwr nid yn unig yn cyflawni graddau lefel uchaf, ond hefyd yn mynd a chynrychiadau i Tsieina a Ffrainc. Yn ogystal bu myfyrwr yn cymryd rhan mewn Gwyliau Theatr Ieuencid, gweithio ochr yn ochr ag Opera Canolbarth Cymru a chael bod yn aelodau o gast teithiau cenedlaethol a chynrychiadau Gorllewin Llundain.

The Hafren, Llanidloes Road, Newtown, Powys SY16 4HU

Box Office: Tel: 01686 614555 | e-mail: boxoffice@theatrhafren.co.uk

The Hafren Box Office is open for personal callers Monday to Friday from 9.30am to 5.30pm, also Saturdays from 2.00pm to 7.30pm on performance days only. There is ample free parking outside. It is also open for two hours prior to every performance.



TELEPHONE

Call the box office on 01686 614555 (see opening hours above). You can pay by credit or debit card (minimum transaction £10.00 on debit cards). Reservations can also be made which will be kept for five working days. Hafren regrets that reservations not paid for within this time will be cancelled. Telephone bookings will be diverted to an answerphone for the 30 minutes prior to a performance to allow Box Office staff to serve personal callers.



ONLINE SALES

Tickets for all shows are available to purchase online at www.thehafren.co.uk. There is a £1 per transaction fee regardless of how many seats are purchased. Customers can either print off a receipt or request that their tickets be despatched in the post for a fee of 60p.



POST

Address: Box Office, The Hafren, Llanidloes Road, Newtown, Powys SY16 4HU.

Give the name of the performance, the number of tickets (including any concessions), your name, address and daytime telephone number. Enclose a cheque for the total amount made out to 'Theatr Hafren' with the cheque card number on the reverse side. Add 60p to the total (if under £65.00) if you wish the tickets to be posted to you.



E-MAIL

boxoffice@theatrhafren.co.uk

REFUNDS & EXCHANGES

The Hafren appreciates customers' commitment to the theatre in booking early for events and recognises that changes of plan can occur. On these occasions, if the tickets are returned to the box office we will attempt to re-sell them to another customer. This cannot be guaranteed as all of the theatre's unsold tickets will be sold first. If successful in re-selling the tickets, the box office will issue a The Hafren voucher to you for use against any future booking. Credit can only be issued to the original purchaser of the ticket. It is regretted that, in line with most other professional theatres, cash refunds cannot be made on tickets already purchased.



CONCESSIONARY PRICES AND SPECIAL OFFER TICKETS

Where shown, concessionary tickets are available to children, students, over-60s, registered disabled (including an accompanying carer) and the unemployed. Family Concession and Early Saver tickets are all subject to availability, and must be paid for by the specified date. Capacity may be restricted. The Hafren reserves the right to withdraw these offers at any time, without notice. Family tickets are a maximum of four persons with at least two of these being children.



PARTY BOOKING RATES

These are available for most performances to groups of 10 and over. One free ticket is available for every 10 tickets booked. Please confirm with the box office that the party rate applies to the performance you wish to book. For groups over 25, call Del Thomas, Marketing Manager, on 01686 614556 to discuss larger discounts.



DISABLED FACILITIES

There are 20 reserved parking spaces for Blue Badge holders near to the front doors of the theatre. Patrons in wheelchairs should enter via the Coleg Powys main entrance to take advantage of the automatic doors. There is level access into the Box Office, Gallery Bar and Auditorium. Spaces for up to 12 wheelchair users are available in front of the main seating. This should be reserved in advance. Bright, tactile signs indicate the location of the toilets, including a dedicated toilet with wheelchair access. There is a loop system in the auditorium for customers with a hearing disability. Customers can benefit from this system by switching all hearing aids to 'T'. Headsets are also available on request. A large print copy of the theatre's events is available on request.



THEATRE TOKENS

The Hafren is part of a national Theatre Token scheme which is valid in a large number of theatres throughout the UK. Telephone the Box Office for details on 01686 614555.



REFRESHMENTS

The theatre bar is open 1 hour prior to each performance, as well as during the interval and after the performance. To make the most of the interval it is suggested that drinks are pre-ordered, as the bar can be extremely busy during the interval. The theatre's coffee shop and ice cream kiosk are also open on performance evenings. For orders over £10 the theatre bar has credit card payment facilities.

HIRE OF THE THEATRE

The theatre auditorium and other facilities are available for conferences, business meetings and special functions. The main auditorium can accommodate up to 500 with full staging and lighting facilities with a suite of smaller rooms available for ancillary use or smaller functions. A full on-site professional technical service ensures the optimum sound, lighting and presentation of your event. With catering to suit all requirements, the theatre offers a business-like and professional environment, flexible in accommodating a large range in attendance numbers from 10 upwards. Please contact Melanie Pettit on 01686 614555.



The Hafren, Ffordd Llanidloes, Drenewydd, Powys SY16 4HU**Swyddfa Docynnau: Ffôn: 01686 614555 | E-bost: boxoffice@theatrhafren.co.uk**

Mae Swyddfa Docynnau The Hafren ar agor i dderbyn ymwelwyr yn bersonol o ddydd Llun hyd ddydd Gwener, rhwng 9.30am a 5.30pm, hefyd o 2.00 p.m. hyd 7.30 p.m. ar ddydd Sadwrn os bydd perfformiad. Mae digon o le ar gyfer parcio y tu allan. Mae hefyd ar agor am ddwy awr cyn pob perfformiad.

**FFÔN**

Ffoniwch y swyddfa docynnau ar 01686 614555 (gweler uchod amserau agor y swyddfa). Gallwch dalu trwy gerdyn credyd neu ddebyd (isafswm o £10.00 ar gardiau debyd). Gallwch hefyd archebu seddau ymlaen llaw a bydd y rhain yn cael eu cadw am bum diwrnod gwaith. **Mae'n ddrwg gan Hafren na all y seddau gael eu cadw os na fydd tâl wedi'i dderbyn o fewn y cyfnod hwn.** Bydd eich galwadau i archebu dros y ffôn yn cael eu hailgyfeirio i beriant ateb yn ystod 30 munud cyn perfformiadau er mwyn galluogi staff y Swyddfa Docynnau i ddelio gydag ymwelwyr sy'n cyrraedd.

**TRWY'R POST**

Cyfeiriad : Swyddfa Docynnau, The Hafren, Ffordd Llanidloes, Y Drenewydd, Powys SY16 4HU. Nodwch enw'r perfformiad, y nifer o docynnau y carech eu harchebu (gan gynnwys unrhyw docynnau mantais), eich enw, eich cyfeiriad a'ch rhif ffôn yn ystod y dydd. Amgawech sic am y cyfanswm a'i gwneud yn daladwy i 'Theatr Hafren' gyda rhif eich cerdyn sieciau ar y cefn. Ychwanegwch 60c at y cyfanswm (os yw'n llai na £65.00) ac os ydych yn dymuno i'ch tocyntau gael eu postio atoch.

E-BOST**boxoffice@theatrhafren.co.uk****AD-DALIADAU A CHYFNEWIDIADAU**

Mae The Hafren yn gwerthfawrogi ymrwymiad cwsmeriaid i'r theatr trwy archebu'n gynnar ar gyfer achlysuron ac yn cydnabod y gall newidiadau ddigwydd o ran cynlluniau. Mewn achos o'r fath, os bydd tocyntau'n cael eu dychwelyd i'r swyddfa docynnau, gwnawn bob ymdrech i'w hail-werthu i gwsmeriaid eraill. Ni ellir sicrhau hyn gan y bydd tocyntau'r theatr yn cael eu gwerthu'n gyntaf. Os bydd y theatr yn llwyddo i ail-werthu'r tocyntau, bydd y swyddfa docynnau'n trefnu credyd i chi am werth y tocyntau, i chi ei ddefnyddio wrth archebu unrhyw docynnau yn y dyfodol. Bydd y trefniant hwn yn gymwys ar gyfer y prynwr gwreiddiol y tocyntau. Yn affodol, yn unol â mwyafrif o theatrau proffesiynol eraill, nid yw'n bosibl gwneud ad-daliadau ariannol am docynnau sydd wedi'u prynu eisoes.

**PRISIAU TOCYNTAU MANTAIS A CHYFRADDAU ARBENNIG**

Le dangosir hynny, bydd tocyntau mantais ar gael i blant, myfyrwyr, pobl dros 60, unigolion sydd wedi'u cofrestru'n anabl (gan gynnwys gofalwyr) a'r di-waith. Bydd Tocyn Teulu a thocyntau Manteiswyr Cynnar yn dibynnu ar y nifer o docynnau sydd ar gael, a rhaid talu am y tocyntau erbyn y dyddiad penodedig. Mae'n bosibl y bydd angen cyfyngu lleoedd. Ceidw The Hafren yr hawl i atal y cyfraddau mantais hyn ar unrhyw adeg, heb rybudd. Bydd tocyn teulu'n cynnwys, ar y mwyafr, bedwar unigolyn gydag o leiaf ddau ohonynt yn blant.

CYFRADDAU I GRWPIAU

Mae'r rhain ar gael i grwpiau o 10 neu fwy ar gyfer y mwyafrif o berfformiadau. Bydd un tocyn ar gael am ddim gyda phob 10 tocyn sy'n cael eu harchebu. Gofynnwch yn y swyddfa docynnau p'un a yw cyfraddau i grwpiau yn gymwys ar gyfer y perfformiad yr ydych yn dymuno ei weld. Ar gyfer grwpiau o fwy na 25, ffoniwch Del Thomas, Rheolwr Marchnata, ar 01686 614556 er mwyn trafod mwy o ddisgownt.

**CYFLEUSTERAU I'R ANABL**

Mae dau le parcio wedi'u neilltuo ger drysau ffrynt y theatr ar gyfer y rhai sy'n berchen ar Fathodynau Glas. Dylai unigolion sy'n defnyddio cadair olwyn ddefnyddio prif fynedfa Coleg Powys er mwyn manteisio ar y drysau awtomatig. Mae'r mynediad i'r Swyddfa Docynnau, Bar yr Oriol, a'r Awditorïwm yn wastad. Mae lle i 12 cadair olwyn ar gael o flaen y prif seddau, a dylid trefnu lle ymlaen llaw ar gyfer hyn. Mae arwydd llachar yn dynodi'r toiledau, ac mae mynedfa i gadair olwyn a thoiold prwpsol ar gael. Mae yna system cylchwfirau (loop system) i gwsmeriaid sydd â nam ar y clyw a gall y rhai sydd am ddefnyddio'r system honno droi pob teclyn clyw i 'T'. Gellir gofyn hefyd am glustffonau. Gallwch wneud cais i dderbyn gwybodaeth am achlysuron y theatr mewn print bras.

**TOCYNTAU RHODD Y THEATR**

Mae gan y theatr ei thocyntau rhodd sy'n ddilys ar gyfer y mwyafrif o achlysuron. Mae'r theatr hefyd yn rhan o Gynllun Tocynnau'r Theatr Genedlaethol. Ffoniwch y Swyddfa Docynnau am fanylion ar 01686 614555.

**LLUNIAETH**

Bydd bar y theatr ar agor awr cyn cychwyn pob perfformiad, a hefyd yn ystod yr egwyl ac ar ôl pob perfformiad. Er mwyn manteisio ar yr egwyl, awgrymwch eich bod yn archebu eich diodydd ymlaen llaw, **gan y gall y bar fod yn brysur dros ben yn ystod yr egwyl.** Mae siop goffi'r theatr a'r bwth hufen â'i hefyd ar agor yn ystod perfformiadau'r hwyr.

**LLOGI'R THEATR**

Mae awditorïwm y theatr a chyfleusterau eraill ar gael ar gyfer cynadleddau, cyfarfodydd busnes ac achlysuron arbennig. Bydd lle i 500 yn y brif awditorïwm gyda chyfleusterau llwyfannu cyflawn a goleuadau, a chyfres o ystafelloedd llai at ddefnydd ategol neu achlysuron llai. Bydd gwasanaeth technegol proffesiynol ar gael ar y safle er mwyn sicrhau'r gwasanaeth gorau posibl o ran sain, goleuadau a chyflwyniad eich achlysur. Mae'r arlywyath yn apelio at ofynion unrhyw un, ac mae'r theatr yn cynnig amgylchedd trefnus a phroffesiynol, hyblyg o ran lleoli niferoedd o 10 a mwy. Cysylltwch â Melanie Pettit ar 01686 614555.



SEPTEMBER / MEDI 2012

Thursday Dydd Iau 20	The Searchers	8.00pm
Friday Dydd Gwener 21	Al Murray	7.30pm
Thursday Dydd Iau 27	Frapetus	7.45pm
Friday Dydd Gwener 28	Powys Business Awards	6.30pm
Saturday Dydd Sadwrn 29	Suggs	7.45pm
Sunday Dydd Sul 30	BBC NOW	3.00pm

OCTOBER / HYDREF 2012

Thursday Dydd Iau 4	National Dance Company of Wales	7.45pm
Friday Dydd Gwener 5	National Dance Company of Wales	1.00pm
Saturday Dydd Sadwrn 6	Jodie Marie	8.00pm
Friday Dydd Gwener 12	NMTC - Pirates of Penzance	7.30pm
Saturday Dydd Sadwrn 13	NMTC - Pirates of Penzance	2.30pm & 7.30pm
Sunday Dydd Sul 14	Andrey Chulovskiy - Gregynog Hall	3.00pm
Friday Dydd Gwener 19	Mid Wales Chamber Orchestra Soloists	7.45pm
Friday Dydd Gwener 19	Andy Briggs	10.00am & 1.00pm
Saturday Dydd Sadwrn 20	Simon Yates	7.45pm
Thursday Dydd Iau 25	Cowbois	8.00pm
Friday Dydd Gwener 26	Neville's Island	7.45pm
Saturday Dydd Sadwrn 27	Jethro	7.30pm

NOVEMBER / TACHWEDD 2012

Thursday Dydd Iau 1	The Strange Case of Dr Jekyll & Mr Hyde	7.45pm
Friday Dydd Gwener 2	Tredegar Town Band	8.00pm
Saturday Dydd Sadwrn 3	The Will Johns Band	8.00pm
Friday Dydd Gwener 9	Strap in Clever Peter	7.45pm
Saturday Dydd Sadwrn 10	Remembrance Concert	7.30pm
Friday Dydd Gwener 16	A Midsummer Night's Dream	7.45pm
Saturday Dydd Sadwrn 17	A Midsummer Night's Dream	7.45pm
Wednesday Dydd Mercher 21	An Audience with Dan Snow	7.30pm
Thursday Dydd Iau 22	Off the Ball	8.00pm
Friday Dydd Gwener 23	Jeremy Hardy	8.00pm
Saturday Dydd Sadwrn 24	Roald Dahl's Little Red Riding Hood and the Three Little Pigs	6.30pm

DECEMBER / RHAGFYR 2012

Saturday Dydd Sadwrn 1	Grimm Tales	2.00pm
Tuesday Dydd Mawrth 4 - Saturday Dydd Sadwrn 8	Horrible Histories	Various
Tuesday Dydd Mawrth 11	Medieval Banquet	7.00pm
& Wednesday Dydd Mercher 12		
Thursday Dydd Iau 13 - Saturday Dydd Sadwrn 15	YFC Pantomime	7.30pm
Tuesday Dydd Mawrth 18	Martyn Geraint - Cinderela	10.00am & 1.00pm
Wednesday Dydd Mercher 19	Koshka	8.00pm
Friday Dydd Gwener 21	The Bon Jovi Experience	8.00pm

JANUARY / IONAWR 2013

Friday Dydd Gwener 25	Powys Sports Awards	7.00pm
-----------------------	---------------------	--------

Box Office / Swyddfa Docynnau 01686 614555

Visit our website: www.thehafren.co.uk